

# 实力之师 集结之旅

## ——亚太联合交响乐团欧洲巡演侧记

本报记者 李鹤琳

当加演曲目施特劳斯《雷电波尔卡》的旋律回荡在芬兰首都赫尔辛基新落成的音乐中心、法国指挥家贝特朗·德·比利的指挥棒划下最后一道弧线时，全场响起的如雷掌声和喝彩声，为亚太联合交响乐团欧洲五国巡演画上了圆满句号。10天时间，5座城市，近6000名欧洲观众，此次巡演在迅速扩大这个跨国乐团的国际影响力的同时，也让人们对未来的常态化演出备感期待、充满信心。

### 果敢进军交响乐腹地

集结了亚太地区多家交响乐团的一流乐手的亚太联合交响乐团，是一个有别于常规乐团的“国际乐团”。2010年11月，乐团在联合国总部联大会议厅的首次亮相——为联合国“学术影响”项目启动仪式举办的“天籁”音乐会就获得了极佳反响。当时，联合国副秘书长赤坂隆盛盛赞这首歌颂大自然的音乐会“非常有创意”。

此次巡演是乐团的第二次正式演出。如果说在联合国的演出主要关注环保主题，那么亚太联合交响乐团酝酿了两年之久的这次巡演，则把诉求更多地回归到音乐本身。谈起欧洲巡演的初衷，亚太地区交响乐团联盟主席、中国交响乐发展基金会理事长郭珊对记者说，参加了许多国际交响乐会议后，她发现人们对亚太地区交响乐的发展现状并不了解。事实上，近几年来，以中国、以色列、日本、韩国等为代表的亚太地区的交响乐发展很快，其国际影响力却与实力不符。郭珊认



亚太联合交响乐团在布拉格音乐厅演出。 杨磊 摄

为：“要想展现和传播亚太地区交响乐的实力，唯有靠一场真正的音乐会说话。我们希望改变人们对亚太交响乐的看法。”

到交响乐的发源地欧洲举办音乐会，曲目的选择至关重要，乐团在这方面颇费了一番心思。主打曲目贝多芬《第四钢琴协奏曲》和柴科夫斯基《f小调第四交响曲》，分别是德奥学派和俄罗斯学派的经典曲目，也是交响乐爱好者非常熟悉的曲目，懂行的观众能够立刻分辨出演奏水准的高低。除了展示乐团的演奏水平外，乐团还希望顺势推出亚太作曲家的作品，令欧洲观众更直接地感受亚太交响乐的特点。在这样的考虑下，美籍华裔作曲家盛宗亮创作于1995年的弦乐作品《小河淌水》入选演奏单。这首曲目改编自中国云南民歌，优美的旋律中透露着东方的典雅气息，创作手法又非常现代，配乐复杂，十分适合欧洲交响乐爱好者的欣赏口味。

班底让联合乐团的“非常规”排演有了持续下去的可能。

记者了解到，这些来自不同国家和地区的高手很多都是“旧相识”。他们中既有在亚洲的交响乐团工作的欧美乐手，也有在欧美的交响乐团当首席的亚洲乐手，大家早已是“你中有我，我中有你”，彼此熟悉。在联合乐团的合作为他们提供了进一步交流沟通的机会。乐团首席、澳大利亚小提琴家约翰·哈丁曾在中国香港和澳门的爱乐乐团工作，他对记者说，乐团1/4的成员他都认识，乐团首席、曾是他学生的詹姆斯·瓦南这次还给他带来了家乡澳大利亚的鸡肉，让他非常开心。联合交响乐团首席大提琴倪海叶，目前在美国费城管弦乐团担任首席。来自上海的他，趁着这次巡演的机会，与几位上海交响乐团的乐手们告别。而那些此前并不相识的来自不同国家和地区的音乐家，在接连几天的排练中也成了好朋友。正是这样和谐、友好的氛围，令乐团在短时间里完成了磨合，为高质量的欧洲巡演打下了坚实基础。

这种默契来自于音乐家们“高手过招”的从容，也得益于亚太地区交响乐日益融合的国际发展趋势。为保证演出质量，郭珊和她的团队为此次巡演挑选的乐手均为各乐团的首席、副首席，足以代表亚太地区交响乐的一流水准。然而，不论在各自乐团的地位如何，进入联合乐团后，每位乐手都努力做回普通的一员，与其他乐手通力配合，排练起来没有一丝懈怠……高度专业的乐手，热爱音乐，倾情投入，这样的

### 亚太顶尖乐手的默契

对于一场交响音乐会来说，乐手的演奏功力和整体配合极其重要。亚太联合交响乐团是一个乐团，曲目的选择至关重要，乐团在这方面颇费了一番心思。主打曲目贝多芬《第四钢琴协奏曲》和柴科夫斯基《f小调第四交响曲》，分别是德奥学派和俄罗斯学派的经典曲目，也是交响乐爱好者非常熟悉的曲目，懂行的观众能够立刻分辨出演奏水准的高低。除了展示乐团的演奏水平外，乐团还希望顺势推出亚太作曲家的作品，令欧洲观众更直接地感受亚太交响乐的特点。在这样的考虑下，美籍华裔作曲家盛宗亮创作于1995年的弦乐作品《小河淌水》入选演奏单。这首曲目改编自中国云南民歌，优美的旋律中透露着东方的典雅气息，创作手法又非常现代，配乐复杂，十分适合欧洲交响乐爱好者的欣赏口味。

这种默契来自于音乐家们“高手过招”的从容，也得益于亚太地区交响乐日益融合的国际发展趋势。为保证演出质量，郭珊和她的团队为此次巡演挑选的乐手均为各乐团的首席、副首席，足以代表亚太地区交响乐的一流水准。然而，不论在各自乐团的地位如何，进入联合乐团后，每位乐手都努力做回普通的一员，与其他乐手通力配合，排练起来没有一丝懈怠……高度专业的乐手，热爱音乐，倾情投入，这样的

### 打响知名度的坚实一步

8月19日至27日，亚太联合交响乐团欧洲巡演相继在斯洛伐克、奥地利、捷克、爱沙尼亚以及芬兰进行。凭借对曲目的出色理解和完美诠释，演出获得了当地观众的强烈认可。

许多欧洲观众在接受采访时表示，乐团的表现让人印象深刻，尤其是对柴科夫斯基《f小调第四交响曲》的演绎令人震撼。在爱沙

尼亚音乐厅，一位以色列老人自始至终跟随乐团节奏敲打着拍子。他告诉记者，柴科夫斯基是他最喜欢的作曲家，这首曲子他听过无数个版本，“亚太联合交响乐团的演奏相当出色，现在我记住了这个独特的团体。”在赫尔辛基音乐会中，一对芬兰老夫妇在演出结束后，激动地向记者打听乐团的相关信息，询问其何时再到芬兰演出。乐团首席、澳大利亚小提琴家约翰·哈丁曾在中国香港和澳门的爱乐乐团工作，他对记者说，乐团1/4的成员他都认识，乐团首席、曾是他学生的詹姆斯·瓦南这次还给他带来了家乡澳大利亚的鸡肉，让他非常开心。联合交响乐团首席大提琴倪海叶，目前在美国费城管弦乐团担任首席。来自上海的他，趁着这次巡演的机会，与几位上海交响乐团的乐手们告别。而那些此前并不相识的来自不同国家和地区的音乐家，在接连几天的排练中也成了好朋友。正是这样和谐、友好的氛围，令乐团在短时间里完成了磨合，为高质量的欧洲巡演打下了坚实基础。

资深的古典音乐爱好者对乐团演奏水准给予了肯定，年轻的欧洲观众也对乐团演奏的亚太地区音乐作品产生了浓厚兴趣，如加演曲目朝鲜民歌《阿里郎》，清新优美的旋律勾起了许多观众的好奇心。此外，由于本次巡演正值欧洲旅游旺季，不少观众是来自全球各地的游客，听完音乐会后心满意足地离开，将在无形中扩大乐团的国际影响力。可以说，此次巡演为亚太联合交响乐团打响国际知名度迈出了坚实的一步。

短短10天时间，来自不同国家和地区的音乐家以音乐为纽带，加深了对彼此的了解，也促进了亚太地区交响乐和欧洲古典乐之间的交流。乐手们在巡演结束后合影留念，十分不舍地询问郭珊何时再相聚。郭珊表示，虽然巡演面临诸多困难，但只要资金允许，她就一定会努力将这项事业做下去。

### 来来往往

## 中国消夏电影节亮相马耳他

本报讯（驻马耳他特约记者罗小红）8月26日晚，由马耳他中国文化中心与马耳他桑塔露琪亚市政府联手打造的2012年中国消夏电影节在桑市的中国静园热闹开场。马耳他中国文化中心主任顾洪兴、桑塔露琪亚市市长库塔亚等60余位中马各界人士出席了电影节的首映日。

静园是由中国援建马耳他的苏州式园林，明媚的月光、静静的湖水、丝丝的微风和曲径通幽的中国园林风光，为炎热的夏天带来了清凉和惬意。马耳他观众在这里品味中国影片的同时，也能享受到充满中国元素的美好氛围。消夏电影节连续举办3天，播放了《海洋天堂》、《风云II》和《台北飘雪》3部故事片及3部专题片。

顾洪兴介绍，一年一度的中国消夏电影节已走过了5个年头，受到越来越多马耳他观众的关注和喜爱，并成为文化中心的品牌活动之一。

## 中外名剧名曲演唱会北京上演

本报讯（记者程佳）8月28日，“我唱北京”中外名剧名曲演唱会在北京国家大剧院举行，来自7个国家的数十位青年歌唱家为观众献上精彩表演。

据悉，参演者多为国际声乐比赛获奖者或目前在西方歌剧界崭露头角的优秀青年歌唱家。多位西方歌唱家演唱了歌剧《白毛女》、《江姐》选曲、《黄河怨》、《我的祖国》等很多经典中文曲目，以及包括意大利歌剧《艺术家生涯》、法国歌剧《霍夫曼的故事》等在内的多首西方歌剧经典作品。刚刚在北京多明戈世界歌剧声乐大赛同获第二名的中国青年歌唱家于冠群和王云鹏，为大家带来了意大利歌剧《丑角》。

本场演唱会是第二届“我唱北京——国际青年声乐家汉语歌唱计划”的学习成果展示。作为第一个让西方歌唱家在中国学习中文演唱的声乐训练项目，由中国国家汉办/孔子学院总部主办的该项活动在推动汉语声乐艺术在西方的发展，促进中外歌唱艺术家的艺术交流。

## 澳门文化遗产保护和管理研修班开班

本报讯（记者陈琳）由文化部、澳门中联办和澳门文化局联合主办，中央文化管理干部学院承办的澳门特别行政区文化遗产保护和管理高级研修班于8月29日在京开班。开班仪式上，文化部港澳办公室副主任谢金英、中央文化管理干部学院副院长段周武和澳门特区全国人大代表刘艺良先后致辞。

谢金英表示，随着城市发展不断加快，如何在城市发展中保存文化记忆成为各相关政府部门和机构关注的焦点。内地与澳门特区应共同努力，创新机制，积极促进城市建设和文化保护相结合，共同探索文化遗产保护与城市发展的新思路、新理念和新办法。段周武说，长期以来，内地与澳门在文化遗产领域交流不断，在弘扬传统文化、塑造城市文化形象等方面发挥了重要作用。期待两地文化遗产事业的同仁能够借此研修班契机，充分交流、教学相长，共同开创我国文化遗产保护和管理的新局面。

刘艺良代表全体学员对本次研修班的举办表示感谢，他说，400多年的中西文化交流为澳门留下了大量的物质和非物质文化遗产，加强对文化遗产的保护和管理，对于把澳门打造成世界级旅游休闲中心、促进城市的可持续、多元化发展十分必要。

本届研修班以“城市发展与管理”为主题，包括理论研修、参观考察、现场教学、交流讨论等形式，来自澳门政府部门、文化遗产保护组织、建筑与房地产行业协会等机构的20名澳门学员，在4天的时间里，可以听到政府部门主管、高校知名教授和业界权威人士的专题演讲和阐述，亲赴故宫博物院、798艺术区等地参观考察，实地学习，并围绕“房地产开发与近现代建筑保护”进行座谈。

澳门特别行政区文化管理系列研修班自2009年首次举办以来，已有近60人参加了研修，逐渐成为内地与澳门特区在文化管理行业的品牌项目。

8月28日，一批德国记者组成的记者团应邀参观柏林中国文化中心，记者们对中心图书馆丰富的藏书十分感兴趣，不少人表示今后要经常来这里借阅图书和参加活动。 吕果 摄

## 贝宁赴华留学生将踏征程

本报驻贝宁特约记者 牛鸿飞

开心的笑容在脸上绽放。两名新生代表分别用法语和汉语代表全体留学生发言，感谢中国政府为他们提供继续深造的资金，承诺将珍惜赴华学习机会，刻苦学习，不辜负国家的期望，为促进中贝友谊贡献自己的力量。

记者了解到，2012—2013学年共有24名贝宁新生获得中国政府奖学金，于8月28日启程的他们，会在中国多所知名大学的土木工程、农学、医学、汉语言、国际关系等领域进行2至5年的学习。

为解决留学生在华学习生活存在的问题，贝宁中国文化中心还特意于8月17日在中心图书馆为学生们举办了座谈会，邀请贝宁赴华留学生联合会主席咖博济济和多位曾赴华留学的学长们来交流经验。

座谈会上，咖博济济主席的发言非常激励人心。作为一位数十年前赴华留学的老前辈，他语重心长地说，赴华留学是自己人生最正确的选择，在中国所学的知识比起西方来更加实用，正是发展中的贝宁最需要的。“而中国人民的友好和热情，将使每个人的留学生涯更加丰富、美好。”同时，他提醒学生要时时刻刻记住自己是贝宁人的代表，一言一行都要以自身作则。曾多年从事留学生工作的文化中心雷同玲老师，则从工作经验出发，提出了很多有关学习、生活的具体建议。“留学生们一边投入学业，一边又要适应完全不同的生活环境，会出现各种各样的心理问题或问题，这时更要加强沟通、互相帮助，共同渡过难关。”其他留华学生也以亲身经历发表了演讲，提出了很多有益的具体建议。值得一提的是，组织者还对留学生及奖学金规定进行了详细解释，让学生对赴华之后要办理的各项手续有了一个大概的了解，对每年度的奖学金评审制度做好心理准备，并对学生们所提出的包括行政手续、学业、生活、校园情况、假期安排、城市交通等在内的各种问题给予解答。

8月22日晚，中国驻贝宁使馆举办招待会，为获得2012—2013学年中国政府奖学金的贝宁留学生送行。中国驻贝宁大使陶卫光、文化参赞白光明、贝宁高等教育和科研部部长代表（办公厅主任）萨伊杜、高教部奖学金司副司长阿杰西等中贝政府官员，获得奖学金的新生及家长80余人出席了活动。

陶卫光感谢贝宁高教部对中国政府奖学金招生工作的大力支持，勉励学生们不断为促进中贝两国人民友谊的使者。萨伊杜表示，逐年扩大的奖学金名额充分体现了中国政府和人民诚心诚意帮助贝宁发展的意愿，他希望远赴中国的学生入乡随俗，努力学习，尽可能地掌握科学文化知识，学成回国后积极参与国家建设。获得奖学金的新生拿着录取通知书和机票，



## 林书豪、黄西：给力美国华人形象

本报驻美国特约记者 李乾清

林书豪、黄西是近年来尝试融入美国主流社会的典型华人人物，他们的优秀表现和励志人生，提升了在美华裔的地位和影响力。当然，对很多在美华人来说，转型的道路还很长。

### 林书豪有多“疯狂”

2012年初，NBA纽约尼克斯队的华裔球员林书豪从板凳队员突然变成场上救星，这位24岁的哈佛高材生在篮球场上以奇迹般的表现完成了从草根到英雄的华丽蜕变。

林书豪有多“疯狂”，看看他不断刷新的纪录便可知晓：球场上，在职业生涯前5场作为首发参加的比赛中，林书豪总共得到136分，创下最近30年来NBA新秀得分最高纪录。就连美国总统奥巴马也在一次讲话中称林书豪的崛起是一个伟大的故事。

运动员在技巧类项目上的出色发挥见怪不怪。林书豪成名后曾表示：“亚洲篮球运动员在美国打球的最大优势就是没人对你存在很高的期待，没人认为你能够有什么成就。每个人都小瞧你，但当你走上球场之后，你可以用自己的出色表现一步步赢得尊重。”因此，在以黑人球员为主导的NBA，当林书豪以华人运动员特有的智慧、技术和信心站稳脚跟时，这对篮球场上的亚裔歧视状态有所矫正，也在无意间影响到美国篮球文化。毫不夸张地说，林书豪的出现是美华人运动员由量变发展到质变的充分体现，他的影响力也超出体育范畴，成为“努力”“勤奋”“信念”等词汇的代言人。

### 黄西的华人脱口秀

早在林书豪在NBA成名之前，有一位来自中国大陆的第一代移民已在不被看好的领域里已超越科比和詹姆斯等超一流球星。作为一个拥有哈佛大学经济学、社会学双学位的第二代华人，林书豪在NBA的成功也冲击了美国人对华人的印象，同时给一贯只重视子女学习成绩而忽视其兴趣爱好的不少华人父母提供了启发。

其实，早在林书豪之前，美国已经涌现出张德培、关颖珊等优秀华人运动员，2012年伦敦奥运会美国乒乓球队的4名队员全部是华人，但美国社会早已对华人的

难度可想而知。但黄西是个不服输的人，他利用业余时间一边用带有浓重中国口音的英语进行表演，一边进行有关移民故事的脱口秀创作，慢慢地开始在波士顿有了名气。黄西的笑话大多取材于教育、医疗等美国人的日常生活，后来，他开始尝试引入移民话题。在星探的挖掘下，黄西受邀参加了2009年4月17日的《大卫·莱特曼秀》，成为登上这一美国夜间名牌栏目的首位亚洲脱口秀演员，短短6分钟的表现让他赢得20次笑声；2010年，黄西应邀在美国记者年会上表演，妙语迭出的双关和富有文化内涵的段子让听众捧腹大笑；2010年6月19日，黄西又获得第三届全美脱口秀比赛的冠军，这是华人首次获得该奖项。

黄西以特有的方式，改变了众多美国人对中国人能干、聪明却没有幽默感的刻板印象，而他更加改变了华人对自己的认知。黄西敢于打破传统，他的笑话很多都是以自嘲口吻讲述新移民的故事。其实，黄西的身份也让他成为调侃华人移民故事的最合适人选。“每个国家的幽默都会有自嘲，而且自嘲应该是一个人人格的一部分。人无完人，你得正视自己的缺点。”黄西说。

### 转型之路依然漫长

当然，林书豪和黄西只是近几年美国华人开始转型，尝试融入主



林书豪



黄西

流社会的典型人物。对于广大华人来说，完成转型的道路还很长。

在美国移民历史上，移民往往被视为弱者，他们一般先聚集在市中心区的贫民窟内，必须从社会的底层开始努力，经过多年甚至几代人的奋斗最终打入主流社会。对广大华人来说，这条路走得更为艰难。160多年前，兴起于加州的“淘金热”首先吸引中国人漂洋赴美，后来太平洋铁路的修建又使大量中国劳动力进入美国。而当铁路修建完毕，华人不但没有受到表彰与肯定，反而因为肯吃苦、工资低而被认为抢了美国人饭碗，又恰逢19世纪70年代的美国经济危机，从而备受歧视。在这一背景下，美国国会于1882年通过排华法案。自此后，美国国会又通过一系列修正案，进一步扩大、强化对华人的不公平待遇，这种情况直到二战开始后才得到改善。上世纪

五六十年来，美国经济的高速发展吸引了来自世界各地的华人前往“追梦”，经营餐馆在很长一段时间里成为华人在美国的常见谋生手段。

今天的华人移民和当年做着“淘金梦”的移民相比，已是彻底的两回事。不过，华人特别是新移民在美国人眼里大都是计算机、金融、石油、医学等高科技行业的从业人员。华人之所以被认为有自然科学方面的专长，一个很容易被忽视的原因是文化隔阂让他们专长受限，只能从事技术性工作，而非策略性工作。林书豪和黄西的成功是华人转型成功的典范，但也恰恰从一个侧面反映出华人在美国主流社会所遭遇的障碍与困境——无论是今天的林书豪、黄西，还是今后涌现出的成功华人，在美国主流社会，他们都必须且只能是美国价值的典范。